

ARTIKEL
ANALYSE DE LA FORMATION DE L'ABRÉVIATION DANS LE
TWITTER DES FRANCOPHONES

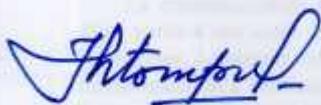
Disusun dan Diajukan oleh

THRESIA PERMATASARI SIHOMBING
NIM : 2103331036

Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat
untuk diunggah pada jurnal online

Medan, September 2015
Menyetujui,

Pembimbing Skripsi I



Dra. Jubliana Sitompul, M.Hum
NIP. 19580925 198703 2 001

Pembimbing Skripsi II



Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum
NIP. 19790208 2002120 2 002

Editor Jurnal



Nurilam Harianja, S.Pd, M.Hum
NIP. 19770121 200312 2 004

ANALYSE DE LA FORMATION DE L'ABRÉVIATION DANS LE TWITTER DES FRANCOPHONES

Dra. Jubliana Sitompul, M.Hum, Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum & Thresia Permatasari Shmbg
Prodi Pendidikan Bahasa Prancis, FBS UNIMED
e-mail : jubliana_professeur@yahoo.co.id; hestifibriasari@yahoo.com;
thresihombing44@gmail.com

RÉSUMÉ

Le but de cette recherche est de savoir la formation de l'abréviation dans le twitter des francophones. Alors, nous pouvons distinguer entre l'abréviation et la langue d'argot. La méthode de la recherche utilisée est la méthode descriptive. La méthode descriptive une méthode qui décrivent des données avec des mots ou des phrases séparées par catégorie pour obtenir la conclusion en utilisant la théorie Krautgartner Klara. Dans le twitter, l'utilisation de la formation de l'abréviation est variée. L' Abréviations proprement dites par l'apocope" est 8%. "Abréviations proprement dites par syncope" est 50%. Mots tronqués par l'apocope est 10%. Mots tronqués par l'aphérèse est 8%. Selon le pourcentage au résultat au dessus, l'utilisation de la formation de l'abréviation proprement dites par syncope est la plus fréquente au twitter qui atteint 50% et l'abréviation est rarement utilisée est de type testé abréviation proprement par apocope et mots au apherese tronquées au total 8%.

Mots-clés : *Abréviation, Twitter*

INTRODUCTION

La communication est un processus de diffusion de l'information (messages ou des idées) d'une partie à une autre. Quand on parle de communication, dirait pas complet si ce n'est connecté à l'internet. L'internet est la seule technologie qui est rapide et facile à répondre aux besoins de communication à l'humanité. Avec son développement, l'internet actuel peut apporter un nouveau réseau qui est communément connu comme les médias sociaux. Avec les médias sociaux, on peut participer à la communication, le partage de l'information, et la capture d'amitié à travers ses comptes tels que Twitter, Facebook, ou votre blog. Twitter est un service du réseau social qui permet aux utilisateurs d'envoyer et de lire des messages textuels de jusqu'à 140 caractères, appelés les tweets. Parce que Twitter est seulement limité à 140 caractères par un tweet, alors nous devons écrire brièvement et seule la chose importante, surtout si nous incluons des liens, nous avons vraiment pensé à choisir et abrégé les mots. Une autre en outre chose Twitter est intéressant comme la manière de répondre à un tweet, comme :

- Le (@) , lorsque que vous voulez répondre à un tweet, vous avez la possibilité de cliquer sur l'icône « Répondre » située à côté du tweet que vous souhaitez commenter : Twitter vous renvoie alors au champ de siase de messages... où vous verrez apparaître @+le pseudo de l'utilisateur qui a initialement posté le lien. Attention, cette réponse est publique : elle apparaîtra donc dans les actualités de tout votre réseau.
- Et puis, le (#) est placé devant un mot dans un tweet (publication de 140 caractères sur twitter.com). il doit être collé au mot en question, il ne doit pas y avoir d'espace ou d'accent (ex.restaurant).

- Le RT, vous avez trouvé un tweet intéressant et vous souhaitez le diffuser dans votre réseau ? il vous suffit de cliquer sur le bouton Retweet présent sous le tweet. Vous pouvez aussi effectuer la même manipulation que lorsque vous souhaitez répondre et faire précéder le @ de RT (Re-Tweet). Vous pouvez ensuite recopier ou reformuler le message que vous souhaitez diffuser.

Il existe une variété d'écrits contenus sur Twitter, dont l'un des variétés est la langue de l'argot. Généralement la langue argot est utilisée dans une conversation chez les jeunes. Ils utilisent la langue argot dans la conversation courante, soit dans la vie réelle ou dans les médias sociaux. Selon Dubois dans Krautgartner (2014 : 48), abréviation est "Toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unités". D'après Krautgartner (2014 : 48), dans ses journal sur le titre 'Techniques d'abréviation dans les webchats francophones' , il ya 3 types de l'abréviation :

1). Abréviations proprement dites

On différencie :

- l'abréviation par apocope
- l'abréviation par syncope

2). Mots tronqués

On distingue :

- la troncation par apocope
- la troncation par aphérèse

3). Sigles

Donc, on peut formuler en citant la formulation des problèmes :

- 1) Quelles sont la formation d'abréviation qui utilise souvent dans le Twitter des francophones ?
- 2) Quelle est la formation de l'abréviation la plus dominante trouvée dans le Twitter des francophones ?

I. Méthode

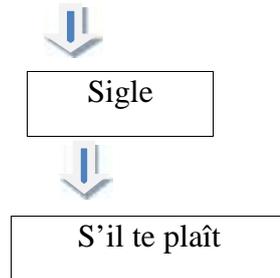
cette recherche utilise Twitter des francophones comme le média des recherches. Les données prises est un tweet qui utilise l'abréviation. Les procédures utilisées dans cette étude, sont les suivants:

1. Collecter des données et marqué la formulaire d'abréviation trouvé dans le Twitter des francophones.
2. Identifier abréviation sous forme de phrase contenue dans le twitter des francophones.
3. Classifier la forme de phrase abréviation contenues dans le twitter des francophones.
4. Analyser et faire un pourcentage, et de résumer les résultats de l'analyse en référence à l'émergence de l'utilisation abréviation et spécifier le type ou la forme de l'abréviation utilisée dominante dans le twitter des francophones.
5. Faire le tableau et classifier les formations de l'abréviation.

On peut voir l'exemple de la formation d'abréviation au dessous :



@CricksFamily t'as le numéro du gars au milieu stp ?



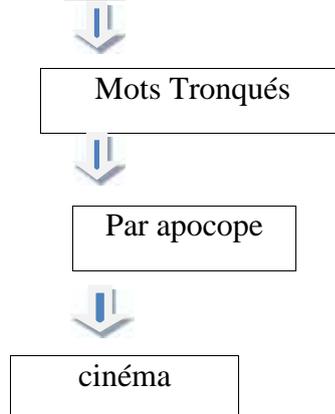
- Tu as le numéro du garçon au milieu s'il te plaît ?
- Est-ce que tu as le numéro du garçon au milieu s'il te plaît ?

Dans cet exemple, le mot stp a subi un processus de condensation S'il te plaît stp. Cette abrègement est le mot qui se compose des lettres initiales d'un groupe de mots. La forme est appelée le sigle.

2.  **Princess.** @DelphineCsd · 3 h
Heureusement que j'ai réservé les places de ciné à mon avis. 😊

← ↻ 3 ★ 4 ...

Heureusement que j'ai réservé les places de ciné à mon avis.



- Heureusement que j'ai réservé les places de cinéma à mon avis.
- À mon avis, heureusement est quand j'ai réservé les places de cinéma.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « ciné » a subi un processus de condensation Cinéma Ciné. Cette abrégé est la partie finale du mot qui tombe. La forme est appelée la troncation par apocope.

3.  **Drag me down.** @LittleHSsecrets · 7 min
Mon ciné c'était trop bien 🎬

← ↻ ★ ...

Mon ciné c'était trop bien.



Mots Tronqués



Par apocope



Cinéma

- Mon cinémace était trop bien.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « ciné » a subi un processus de condensation. Cinéma → Ciné. Cette abréviation a perdu la partie finale du mot qui tombe. La forme est appelée la troncation par apocope.

4.



Prince Sage | PSG @SofianouMirz - 10 h

mdr les gens qu'achètent des albums et tout je les regarde bizarrement en mode "tu connais pas le téléchargement gratuit?"

← ↻ 13 ★ 3 ...

Mdr les gens qu'achètent des albums et tout je les regarde bizarrement en mode 't||connais pas le téléchargement gratuit ?'



sigle



Mort de rire

- Mort de rire, les gens que achètent des albums et tout je les regarde bizarrement en mode 'tu connais pas le téléchargement gratuit ?'.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « mdr » a subi un processus de condensation.

Mort de rire → MDR. Cette abréviation est un mot qui se compose des lettres initiales d'un groupe de mots. La forme est appelée un sigle.

5.

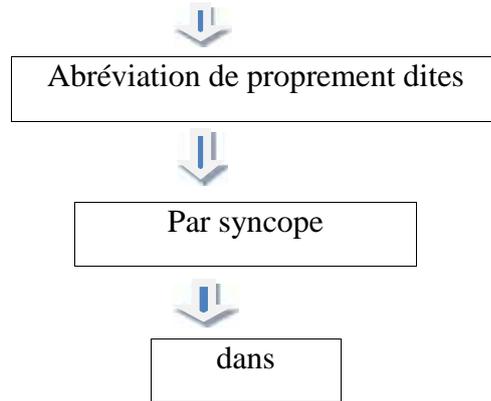


KenLaMenace @Kenny_MLN - 2 min

le vrai père Kardashian il doit danser le break dance ds sa tombe en voyant ce que sa famille est devenu

← ↻ ★ 1 ...

Le vrai père Kardashian il doit danser le break dance ds sa tombe en voyant ce que sa famille est devenu.



- Le vrai père Kardashian il doit danser le break dance dans sa tombe en voyant ce que sa famille est devenu.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « ds » a subi un processus de condensation

Dans ds. Cette abrége est l'abréviation s'effectue par la suppression de quelques lettres à l'intérieur du mot. La forme est appelée l'abréviation par syncope.

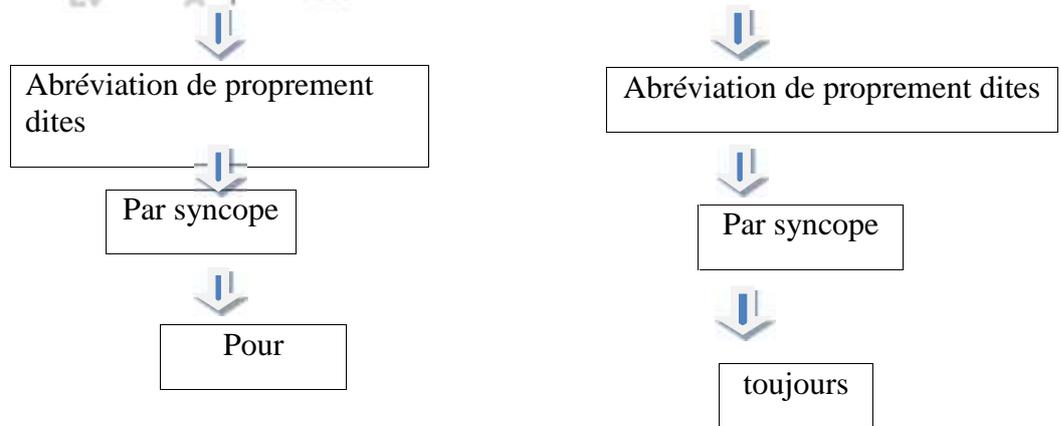
6.



uglytbh @GAELTBH · 5 min

(a chaque fois je goute **pr** voir si je vais aimer puis finalement j'ai tjrs aussi horreur de ca)

(a chaque fois je goute pr voir si je vais aimer puis finalement j'ai tjrs aussi horeur de ca.



- À chaque fois, je goute pour voir si je vais aimer puis finalement j'ai toujours aussi horreur de ca.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « pr » et « tjrs » a subi un processus de condensation Pour pr et Dans ds. Cette abrége est l'abréviation s'effectue par la suppression de quelques lettres à l'intérieur du mot. La forme est appelée l'abréviation par syncope.

7.



Sarah @13302ld · 4 h

les gens ils reviennent jamais par hasard, il y a **tjr** un but derrière

Les gens ils reviennet jamais par hasard, il y a tjr un but derrière.



Abréviation de proprement dites



Par syncope



toujour

- Les gens, ils reviennent jamais par hasard, il y a toujours un but derrière.
Dans l'exemple ci-dessus, le mot « tjr » a subi un processus de condensation. Toujours tjrs. Cette abrègè est l'abréviation s'effectue par la suppression de quelques lettres à l'intérieur du mot. La forme est appelée l'abréviation par syncope.

8.  **no** @defevernoemie · 6 h
Louise je veux un message **stp** @LouiseBecour
- ← ↻ ⭐ 1 ⋮

Louise je veux un message stp @LouiseBecour



Sigle



S'il te plaît

- Louise je veux un message si il te plaît.
Dans l'exemple ci-dessus, le mot « stp » a subi un processus de condensation Si il te plaît stp. Cette abrègè est un mot qui se compose des lettres initiales d'un groupe de mots. La forme est appelée un sigle.

9.  **scofield** @maxtia · 23 avr.
qd ça répond pas a mes messages
-  Vine
Qd ça répond pas a mes messages



Abréviation de proprement dites



Par syncope


quand

- Quand ça répond pas à mes messages.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « qd » a subi un processus de condensation. Quand qd. Cette abrége est l'abréviation s'effectue par la suppression de quelques lettres à l'intérieur du mot. La forme est appelée l'abréviation par syncope.

10.



holy shiiiiit @widxwalls · 16 août

si qq sait où je peux trouver les réponses à mes questions, faites moi signe

Si qq sait où je peux trouver les réponses à mes questions, faites moi signe



Abréviation de proprement dites



Par syncope



quelque

- Si quelque sait où je peux trouver les réponses à mes questions, faites moi signe.

Dans l'exemple ci-dessus, le mot « qq » a subi un processus de condensation. Quelque qq. Cette abrége est l'abréviation s'effectue par la suppression de quelques lettres à l'intérieur du mot. La forme est appelée l'abréviation par syncope.

II. Conclusion

1. Les formations qui sont utilisées souvent dans la twitter des francophones :

- a. La formation "Abréviations proprement dites par apocope". Le pourcentage est 8%. Les francophones utilisent rarement cette formation car ils se trouvent généralement dans le cadre de certaines communications qui sont moins propagées aux jeunes. Seulement quelques mots dans cette formation sont fréquents, mais le contexte est moins répandu.
- b. La formation "Abréviations proprement dites par a syncope". Le pourcentage est 50%. Cette formation est utilisée souvent car les francophones peuvent-être l'utilisent facilement. Cette formation se retrouve également dans le contexte de la vie quotidienne et sont très fréquents chez les jeunes. De sorte que presque chaque contexte de conversation sera trouvé cette forme d'abréviation.
- c. La formation "Mots tronqués par apocope". Le pourcentage est 10%. Cette formation est moins utilisée parce que la plupart des mots sur cette formation ne sont pas familiers de la vie quotidienne.

- d. La formation “Mots tronqués par aphérèse”. La pourcentage est 8%. ainsi que la formation abréviation par apocope, Les francophones utilisent rarement cette formation car ils se trouvent généralement dans le cadre de certaines communication qui sont moins propagent aux jeunes. Seulement quelques mots dans cette formation sont fréquents, mais le contexte est moins répandu.
 - e. La formation “Sigles”. La pourcentage est 24%. Cette formation est souvent utilisé par les francophones parce que cette formation il suffit de prendre les premières lettres seulement pour abrégé le mot.
2. La formation fréquence qui est utilisé souvent dans la communication de francophone au twitter : la formation “Abréviations proprement dites par a syncope” avec la pourcentage est 50%.

La suggestion dans cette recherche est :

Cette recherche ne se concentre qu’à la recherche de l’abréviation dans la communication de francophones au twitter. Mais, cette recherche peut-être employée aussi pour observer d’autre objet comme la communication écrite.

BIBLIOGRAPHIE

Crepin, François.2001. *Dictionnaire de Français Argotique et Populaire*.Paris:Larousse.

Calvet, Louis-Jean.1999.*Que Sais-Je? L’argot*. Paris.

Déjond,Aurelia.2002.*La Cyberl@angue Française*.Paris.

Proulx Serge,Melanie Millette et Lorna Heaton.2011.*Médias Sociaux : Enjeux Pour La Communication*.Sherbrooke.

Novita,Andri.2011.*Pocket Dictionnaire*. Yogyakarta

Rey,Allain.1998.*Le Nouveau Petit Roberts*.Paris :Dictionnaire le Robert.

Rey,Allain.1996.*Le Nouveau Petit Robert*.Paris :Dictionnaire Le Robert

Sugiono,Ibrahim.2009.*Penelitian dan Penilaian Pendidikan*.Bandung:Sinar Baru

Tayibnapis.2000.*Metode Penelitian*.Bandung:Sinar Baru.

Wellhoff,Thierry.2012.*Médias Sociaux*.Paris